

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 20: Alémaniques

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La surface reflète les valeurs intérieures

Bien qu'on ne les voie pas, les chapes méritent toute votre attention. Leur qualité détermine en effet la pérennité des revêtements posés. Parce que les fondements influent toujours sur la surface, adressez-vous de préférence à un spécialiste de l'Association suisse des entreprises de sols industriels et de chapes VSIU-ASESI. Nous adhérons à la qualité – côté pile et côté face!

Informations complémentaires sous :

[www.vsiu-asesi.ch](http://www.vsiu-asesi.ch)

Tél. 031 970 08 81



## PIERRE-ALAIN RENAUD ARCHITECTES SA

cherche

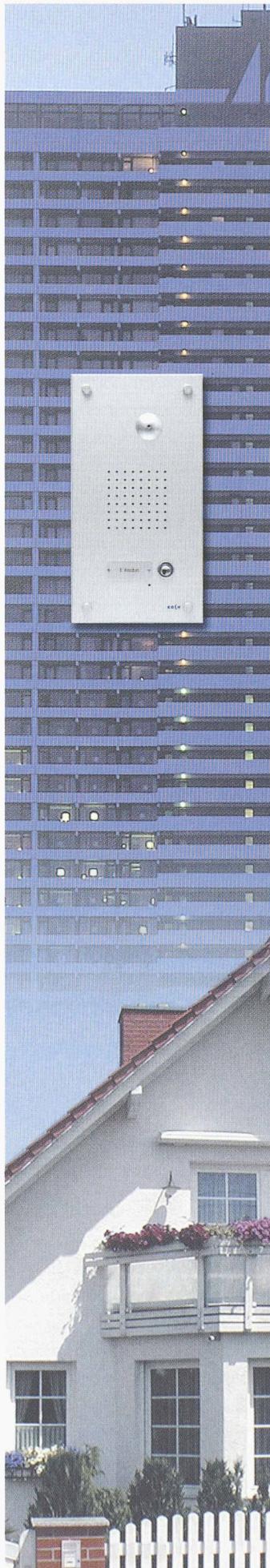
### Architecte diplômé(e) EIG/EPFL

pour mise au point projets,  
plans d'exécution, chantiers.  
Expérience demandée.

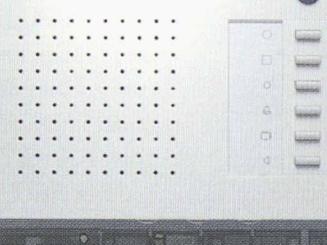
Date d'entrée : janvier 2005

Ecrire à :

Pierre-Alain Renaud  
Architecte SIA/FAS  
Case postale 20  
1211 Genève 8



## VM30 – Vue d'ensemble sécurisante



Les stations intérieures vidéo VM30 offrent sécurité et confort.

La ligne VM30 est disponible en version

- apparente ou encastrée
- haut-parleur ou écouteur
- écran noir-blanc ou display LCD couleur

La ligne d'interphones-portier vidéo VM30, polyvalente, peut être combinée à volonté. Elle s'impose comme une nouvelle référence décisive tant dans le domaine privé que commercial.

René Koch SA  
8804 Au/Wädenswil  
044 782 6000  
044 782 6001 fax  
[info@kochag.ch](mailto:info@kochag.ch)  
[www.kochag.ch](http://www.kochag.ch)  
pour la Suisse romande  
021 906 6767  
021 906 6770 fax

**KO(H)**

sehen hören sprechen  
voir entendre parler